Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 11:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zieloną oliwką\* zdobną w kształtne owoce nazwał ciebie JAHWE. Jednak w szumie wielkiej pożogi\*\* ogień spali jej liście i odłamią\*\*\* \*\*\*\* jej konary.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>230 52:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>330 1:24</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i odłamią, וְרָעּו (wera‘u): (1) em. na: i spalą, ּובָעֲרּו (uwa‘aru); (2) wg G: staną się bezużyteczne, ἠχρεώθησαν. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>520 11:17-24</x> [↑](#footnote-ref-5)